

No. 30547

**FINLAND
and
SWEDEN**

**Agreement concerning trade in agricultural products (with
annex and exchange of letters dated 4 June 1993). Signed
at Helsinki on 27 November 1992**

Authentic texts of the Agreement and annex: Finnish and Swedish.

Authentic text of the exchange of letters: Swedish.

Registered by Finland on 30 November 1993.

**FINLANDE
et
SUÈDE**

**Accord sur le commerce des produits agricoles (avec annexe
et échange de lettres en date du 4 juin 1993). Signé à
Helsinki le 27 novembre 1992**

Textes authentiques de l'Accord et de l'annexe : finnois et suédois.

Texte authentique de l'échange de lettres : suédois.

Enregistré par la Finlande le 30 novembre 1993.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN FINLAND AND SWEDEN CONCERNING TRADE IN AGRICULTURAL PRODUCTS

The Governments of Finland and Sweden,

Having regard to article 23 of the EFTA Convention² and article 1 of the Agreement between Finland and Sweden concerning Trade in Agricultural Products of 28 May 1980,³ have agreed as follows:

1. Finland and Sweden shall establish annual import quotas for agricultural products as follows:

(a) Products of Finnish origin entering Sweden:

<i>HS Heading No.</i>	<i>Description of product</i>	<i>Customs duty/Import levy kg</i>	<i>Quantity (metric tons)</i>
ex 02.01	Meat of bovine animals (<i>Bos taurus</i>), fresh or chilled	free	300
ex 02.03	Meat of swine, fresh or chilled	free	300
ex 02.10	Meat and edible offal, salted, in brine, dried or smoked	free	300
ex 04.06	Cheese and curd	free	1 400
15.17.10	Margarine, excluding liquid margarine	free	2 000*
16.01.00	Sausages and similar products of meat, meat offal or blood; food preparations based on these products	free	} 600
16.02.00	Other prepared or preserved meat, meat offal or blood	free	

* Increase in the EFTA quota. Sweden shall raise its import quota for margarine, established for all EFTA countries, by 2,000 tons to 9,200 tons.

¹ Came into force on 1 July 1993, the date agreed upon in an exchange of notes (effected on 8 March and 11 June 1993) by which the Parties informed each other of its approval pursuant to their national procedures, in accordance with paragraph 8.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 370, p. 3.

³ *Ibid.*, vol. 1276, p. 323.

(b) Products of Swedish origin entering Finland:

<i>HS Heading No.</i>	<i>Description of product</i>	<i>Customs duty/Import levy kg</i>	<i>Quantity (metric tons)</i>
ex 02.01	Meat of bovine animals (<i>Bos taurus</i>), fresh or chilled	normal import levy, less Fmk 15	300
ex 02.03	Meat of swine, fresh or chilled	normal import levy, less Fmk 5	300
ex 02.10	Meat and edible meat offal of bovine animals (<i>Bos taurus</i>), swine or reindeer, salted, in brine, dried or smoked	normal import levy, less Fmk 10	300
ex 04.06.90	Other types of cheese, excluding Edam or Edam-type cheese and Emmenthaler or Emmenthaler-type cheese*	1/6 of normal import levy	1 000
15.17.10	Margarine, excluding liquid margarine	free	2 000
16.01.00	Sausages and similar products of meat, meat offal or blood; food preparations based on these products	toll free/normal import levy, less) Fmk 10	} 600
16.02.00	Other prepared or preserved meat, meat offal or blood	toll free/import levy, less Fmk 10	

* Excluding also cheese of porous and granular type (with the exemption of surface-ripened cheese as well as Prästost, Svecia, Västerbotten, and Regent and other cheeses of Port Salut type).

2. Finland shall guarantee that import licences are granted for the import amounts pursuant to the Agreement.

Finland and Sweden shall guarantee that the reciprocally granted preferences will not become superseded by other import measures.

Finland and Sweden shall guarantee that any “subsidies granted for the export quotas stipulated in the Agreement do not exceed the difference between the ordinary export subsidy and the duty-tariff preference granted”.

3. The Rules of Origin shall be laid down in the Annex to this Agreement.

4. The border protection provisions for the agricultural products covered by this Agreement shall be modified in order to render them consistent with the future GATT agreement.

The balance between the rights and obligations of the Contracting Parties pursuant to this Agreement shall thereby be maintained in a manner deemed appropriate.

5. Should either one of the Contracting Parties so request, consultations shall be held at the earliest possible time on the operation of the Agreement and any problems which may arise such as imports which cause market disruption.

6. If the quotas stipulated in 1 above are exhausted during a given year, both countries shall, upon the request of either one of them, investigate the possibilities for raising the quotas.

7. Finland and Sweden shall make constant efforts to promote free trade in agricultural products between them. To that end, the Contracting Parties shall, prior

to the end of the year 1993, review this Agreement and engage in discussions on ways of further promoting reciprocal free trade in agricultural products.

8. The present Agreement shall be ratified in each of the countries in accordance with their respective procedures. The Agreement shall enter into force as soon as each of the Contracting Parties, through diplomatic channels, has notified the other of its ratification. Thereafter, the Agreement shall remain in force for a renewable period of one year.

9. The Agreement may be denounced in writing by either Contracting Party, in which case it shall cease to have effect six months after the receipt of a written notification of denunciation.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized thereto, signed this Agreement at Helsinki on 27 November 1992 in duplicate, in the Finnish and Swedish languages, both texts being equally authentic.

For the Government of Finland:

REINO URONEN

For the Government of Sweden:

KNUT TYBERG